

POLYPHONIX 40

**Festival international de poésie directe, performance,
vidéo, musique**

octobre 2002

Direction
de la communication
75 191 Paris cedex 04
attachée de presse
Anne-Marie Pereira
téléphone
00 33 (0)1 44 78 40 69
télécopie
00 33 (0)1 44 78 13 02
mét
anne-marie.pereira@cnac-gp.fr

Le Centre Pompidou, en collaboration avec de nombreux partenaires, fête en 2002 la 40ème édition de ce festival international. Outre une programmation de films et de vidéos d'artistes rarement montrés, le Centre Pompidou présente également, du 3 au 5 octobre, trois soirées exceptionnelles de poésie directe et de performances avec l'intervention de poètes et d'artistes internationaux.

Cet anniversaire est marqué par la publication d'un important ouvrage anthologique comportant un grand nombre de textes et de documents inédits illustrés, un historique des différents festivals et autres activités de Polyphonix, accompagné d'un CD. Cet ouvrage est co-publié par les Editions du Centre Pompidou, les Editions Leo Scheer, et l'Association Polyphonix.

Polyphonix étant situé au carrefour des arts poétiques, visuels et corporels, de très nombreux invités n'ont cessé de pratiquer simultanément plusieurs activités dont celles de performers, d'écrivains et de plasticiens. Depuis sa création en 1979, Polyphonix s'est produit dans dix pays, vingt-cinq villes et soixante-neuf lieux différents. Voyageant d'une ville à l'autre, d'une institution ou d'un espace alternatif à l'autre, Polyphonix, laboratoire nomade, travaille en structure légère, autogérée par des artistes, des poètes, des alliés, tous actifs dans le rhizome de la poésie vivante.

Polyphonix 40 a bénéficié du soutien des partenaires suivants : le Centre Pompidou, le Centre Culturel Canadien, le Centre Culturel Suédois, le Centre Culturel Suisse, le Centre Wallonie-Bruxelles, la Délégation générale du Québec, le Goethe Institut à Paris, l'Institut Culturel Italien, l'Institut Hongrois de Paris, l'Institut Marcel Rivière et la Mgen, la Galerie Leo Scheer, Radio France, les services culturels de l'Ambassade des Pays-Bas, l'Institut Cervantès, le studio National des Arts Contemporains Le Fresnoy (Tourcoing), le British Council.

La direction du festival est assurée par Jean-Jacques Lebel et Jacqueline Cahen

Commissariat

Dominique Paini, directeur du Département du développement culturel
Marianne Alphant, responsable des Revues parlées



Programmation Centre Pompidou

La programmation de films et de vidéos d'artistes se déroulera dans la salle cinéma 2, niveau -1

Tarif : 5 €, tarif réduit : 3 €

Gratuit : Laissez-passer dans la limite des places disponibles

Les soirées exceptionnelles de poésie directe auront lieu dans la Grande salle, niveau -1

Entrée libre dans la limite des places disponibles.

jeudi 3 octobre

Cinéma 2, niveau -1, de 14h30 à 18h

Projection de films et vidéos (Régis Cotentin, Jean-Michel Bouhours, Jonas Mekas, Arnaud des Pallières, Yoko Ono, Annie McDonnell...)

Grande salle, niveau -1, à 19h30

La soirée débutera par une performance d'Alain Fleischer, performance filmique de 50 mn durant laquelle le public assistera à la création d'une œuvre surprenante.

Alain Fleischer (Ecran Sensible), Serge Pey, Anne-James Chaton, Jaap Blonk, Michèle Métail, Joël Hubaut et Patrick Muller

vendredi 4 octobre

Cinéma 2, niveau -1, de 14h30 à 18h

Projection de films, documents et vidéos d'artistes sur le thème :

«Ironie – Territorialité – Stupeur»,

coordination Manuela Corti

avec la collaboration de Enrico Lunghi, Daniel Alegi, Raphaël Cuir, Chris Kennedy, Daniela Rossi, Paola Barbara Segal, Madeleine Van Doren.

Grande salle, niveau -1, à 19h30

La soirée débutera par une performance de Bob Whitman, venu de New York, performance filmique de 50 mn durant laquelle des performers s'insèrent dans le film.

Bob Whitman (Prune Flat), Accidents Polipoetics, Julien Blaine, Lydia Schouten, Jean-Pierre Verheggen, Michael Snow/Paul Dutton/John Oswald

samedi 5 octobre

Cinéma 2, niveau -1, de 14h30 à 18h

«Ironie - Territorialité-Stupeur», projection de films, documents et vidéos d'artistes (suite du programme du vendredi 4 octobre)

Grande salle, niveau -1, à 19h30

La soirée commencera par l'exécution en direct par Eberhard Blum de l'intégrale de la Ursonate de Kurt Schwitters.

Eberhard Blum (Ursonate), Peter Rose, Sten Hanson, Christian Prigent, Nathalie Quintane, John Giorgio, Joachim Montessuis

Comme toujours dans Polyphonix, chaque soirée sera unique et non thématique, le choix des œuvres est laissé aux artistes et c'est la confrontation des divers modes d'expressions et langages dans leur succession rapide qui porte le public au cœur de la poésie contemporaine.

Programmation hors Centre Pompidou

mardi 1er octobre

Centre culturel canadien, de 15 à 18h

Vernissage de la section vidéo : « Ironie – Territorialité – Stupeur »,
vidéo-installations de Manuela Corti, Camillo Capolongo et Marco Di Giovanni,
coordination Paola Barbara Segà.

Galerie Léo Scheer, à 18h30

Présentation de l'anthologie et du CD « Polyphonix »,
co-publiés par les Editions du Centre Pompidou, les Editions Leo Scheer, l'Association
Polyphonix

mercredi 2 octobre 2002

Centre culturel canadien, de 15 à 18h

« Ironie – Territorialité - Stupeur » (suite du programme)

Institut Hongrois, à 18h

Vernissage de l'exposition de Gyorgi Galantai

vendredi 4 octobre

Centre culturel canadien, de 15h à 18h

Projet de Pier Luigi Capucci avec la collaboration de plus de 65 artistes italiens.

samedi 5 octobre

Centre culturel canadien, de 14h à 06h

« Nuit blanche de la vidéo »

lundi 7 octobre

Centre culturel suisse, de 15h à 18h

Colloque international « Langages de la poésie actuelle »

réservation indispensable : tél 01 42 71 38 38

contact : Anne Pellaton, tél 01 42 71 95 67

- Eberhard Blum

Musicien, concertiste, interprète de musique contemporaine en Allemagne
(John Cage, Stockhausen, Feldman,...): « Quand la poésie devient musique et quand
la musique devient poésie » en anglais.

Avec l'aimable soutien du Gœthe Institut

- Paolo Fabbri

Philosophe, sémiologue, ancien directeur de l'institut culturel Italien à Paris et du DAMS
de Bologne : « Philosophie et langage »

- Esther Ferrer

Plasticien, poète, performeuse, co-fondatrice du groupe ZAJ : « ZAJ, théorie et pratique »

- Richard Martel

Performer, organisateur de festivals et fondateur de l'espace culturel alternatif Le Lieu
à Québec : « Etats de la performance »

- Tibor Papp

Editeur, directeur de la revue D'Atelier, artiste et poète : « Poésie visuelle et ordinateur »

- André Velter

Poète, essayiste, directeur de la collection Poésie aux éditions Gallimard :
« Gherasim Luca et Paul Celan »

Centre culturel suisse, de 18h30 à 21h

Vernissage de l'exposition « Polyphonix »

exposition présentée du 8 au 20 octobre de 14h à 19h

contact : Hélène Bastais, tél 01 42 71 95 68

Franco Beltrametti, Julien Blaine, William Burroughs, Gregory Corso, Charles Dreyfus, François Dufrène, Esther Ferrer, Alain Fleischer, Gyorgi Galantai, Brion Gysin, Allen Ginsberg, John Giorno, Bernard Heidsieck, Joël Hubaut, Françoise Janicot, Arnaud Labelle-Rojoux, Jean-Jacques Lebel, Ghérasim Luca, Michèle Métail, Merapi Obermayer, Peter Orlovsky, Orlan, Tibor Papp, Serge Pey...

Présentation de l'anthologie et du CD « Polyphonix »,

co-publiés par les Editions Centre Pompidou, les Editions Léo Scheer, l'Association Polyphonix

Lancement en Europe de la revue québécoise « Inter, art actuel »

par Nathalie Perreault et Richard Martel.

Centre culturel suisse, à 20h30

Soirée de poésie directe

réservation indispensable : tél 01 42 71 38 38

contact : Anne Pellaton, tél 01 42 71 95 67

Olivier Cadiot, Li Ping Ting, Paul Dutton, Bernard Heidsieck, Ben Patterson

mardi 8 octobre

Institut Marcel Rivière

11h30 : Départ de Paris en car (rv Place du Châtelet)

12h : Accueil. Performance de Claude Sicre

14h30 : Charles Dreyfus, Camillo Capolongo, José Lapeyrère et Djeour Cissokho avec le « Nouveau théâtre synthétique », Jacqueline Cahen, les « Fabulous Troubadors ».

Maison de la Radio, à 20h30

Jean « Binta » Breeze, John Giorno

mercredi 9 octobre

Galerie du Jour Agnès B, à 18h

Signature de l'ouvrage de Jonas Mekas « Flux Friends, Yoko Ono, Georges Maciunas, John Lennon », édité par le Centre Pompidou

jeudi 10 octobre

Studio national des arts contemporains

Robert Whitman (Prune Flat), Nadine Agostini, Peter Rose, Orlan, Jacqueline Cahen
Ben Patterson, Emmanuel Giraud

La présentation des soirées est assurée par Jean-Jacques Lebel et la régie par Jacqueline Cahen.

Toutes les manifestations sont en entrée libre dans la mesure des places disponibles.
Pour la journée du 7 octobre au Centre culturel suisse, réservation indispensable
au 01 42 71 38 38.

Informations générales sur « Polyphonix » :

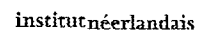
Centre Pompidou

Mona Tepeneag

tél 01 44 78 43 87

Pour plus d'informations

www.polyphonix.org



Partenaires

Centre Pompidou
Place Georges Pompidou
75004 Paris
tél: 01 44 78 12 33
www.centrepompidou.fr

Centre culturel canadien
5, rue Constantine
75007 Paris
tél: 01 44 43 21 90

Centre culturel suédois
11, rue Payenne
75003 Paris
tél: 01 44 78 80 20

Centre culturel suisse
32-38, rue Francis Bourgeois
75003 Paris
tél: 01 42 71 44 50

Centre Wallonie-Bruxelles
7, rue Venise
75004 Paris
tél: 01 53 01 96 96

Délégation générale du Québec
Services culturels
66, rue Pergolèse
75116 Paris
tél: 01 40 67 85 70

Goethe Institut à Paris
17, avenue de Léna
75116 Paris
tél: 01 44 43 92 30

Institut culturel Italien
50, rue de Varenne
75007 Paris
tél: 01 44 39 49 39

Institut Hongrois de Paris
92, rue Bonaparte
75006 Paris
tél: 01 43 26 06 44

Institut Marcel Rivière
Route de Montfort
78320 La Verrière
tél: 01 39 38 77 00

Galerie Leo Scheer
14-16, rue de Verneuil
75007 Paris
tél: 01 42 61 25 71

Radio France
Maison de la Radio
116, avenue du Président
Kennedy
75116 Paris
tél: 01 44 14 57 30

Ambassade des Pays-Bas
7, rue Eblé
75007 Paris
tél: 01 40 62 33 00

Institut Cervantès
11, avenue Marceau
75016 Paris
tél: 01 47 20 70 79

Studio national
des arts contemporains
Le Fresnoy (Tourcoing)
22, rue du Fresnoy
59202 Tourcoing
tél: 03 20 28 38 00

British Council
9-11, rue de Constantine
75007 Paris
tél: 01 49 55 73 00

Galerie du Jour, Agnès B.
44 rue Quincampoix
75004 Paris
tél: 01 44 54 55 90